

**សកម្មភាពរបស់យើង ៖**

មជ្ឈមណ្ឌលបុគ្គលាត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅឆ្នាំ២០០៦ ដោយមានលោកប៉ាន់ វិទូ ជាសហស្ថាបនិកមួយរូប។ មជ្ឈមណ្ឌលធ្វើការប្រមូលបណ្ណសាររូបភាព និងសំឡេង ពាក់ព័ន្ធនឹងកម្ពុជា រួចហើយផ្តល់ការចូលរួមស្រាវជ្រាវបេតិកភណ្ឌតែមួយគ្នានៅនេះ ដោយឥតគិតថ្លៃ។ មូលដ្ឋានទិន្នន័យដ៏ធំទូលាយរបស់មជ្ឈមណ្ឌលទាក់ទងមនុស្សជា ច្រើន រួមមានយុវជនកម្ពុជាទូទៅ គ្រូបង្រៀន សិស្ស-និស្សិត អ្នកស្រាវជ្រាវ អ្នកនេសាទ អង្គការសង្គមស៊ីវិល និងអ្នកយកព័ត៌មាន។ បណ្ណសារទាំងនេះមានជាសាធារណៈទាំងឡាយ តាមរយៈសន្និសីទ កិច្ចពិភាក្សា ពិព័រណ៍ និងសិក្ខាសាលាដែលមជ្ឈមណ្ឌលរៀបចំឡើង។ មជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាលយុវជនកម្ពុជាពីសីលធម៌ វប្បធម៌ និងសីលធម៌។ មជ្ឈមណ្ឌលបុគ្គលាត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាការបង្កើត ស្នាដៃសិល្បៈគ្រប់ទម្រង់ តាមរយៈការរៀបចំសិប្បសាលាផ្សេងៗ ៖ យើងបង្កើតប្រភពបណ្ណសារសម្រាប់ថ្ងៃអនាគត។

**គោលបំណងរបស់យើង៖**

១. ផ្តល់ជាសាធារណៈដល់បណ្ណសារទាំងឡាយ។
២. ផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលពាក់ព័ន្ធនឹងសីលធម៌ វប្បធម៌ និងសេចក្តីស្និទ្ធនិយម។
៣. ជំរុញស្នាដៃសេចក្តីស្និទ្ធនិយមដែលនិយាយពីប្រទេសកម្ពុជាឲ្យបានច្រើនឡើង។

**គោលការណ៍នាំផ្លូវរបស់យើង៖**

១. រៀបចំឲ្យបានច្រើនបំផុតសកម្មភាពអភិវឌ្ឍន៍ជាប្រចាំ។
២. រៀបចំដំណើរការងារដែលមានលក្ខណៈប្រជាធិបតេយ្យ។
៣. អភិវឌ្ឍន៍ការងារចំពោះប្រជាជនក្រីក្រ ក្មេងស្រី ក្មេងជំងឺ កាតព្វកិច្ច ភាពជាពលរដ្ឋ ការស្រុះស្រួលសង្គម។



**ទំនាក់ទំនង**

**មជ្ឈមណ្ឌលធនធានសោតនស្សន៍ បុគ្គលា**

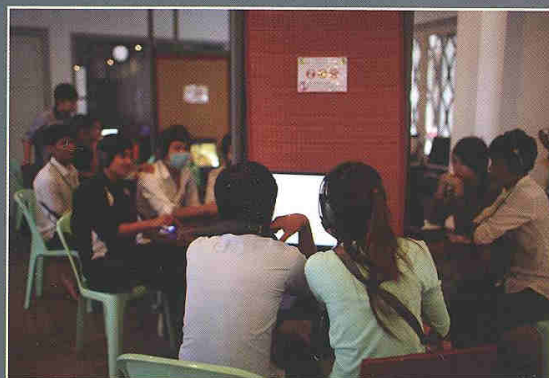
ផ្ទះលេខ៦៤ ផ្លូវ២០០ (ខណ្ឌមេន) រាជធានីភ្នំពេញ

ទូរស័ព្ទ : +៨៥៥ (០) ២៣ ៩៩ ២១ ៧៤

អ៊ីម៉ែល : info@bophana.org

សម្រាប់ការសាកសួរព័ត៌មាន សាលាបណ្តុះបណ្តាល និង ពិព័រណ៍ ម៉ោងបើកធ្វើការ ថ្ងៃចន្ទ-សុក្រ : ពីម៉ោង ៨ ព្រឹកដល់ម៉ោង ១២ ថ្ងៃត្រង់ និងពីម៉ោង ២ ល្ងាច ដល់ម៉ោង ៦ ល្ងាច ។ សម្រាប់ថ្ងៃសៅរ៍ : ពីម៉ោង ២ ល្ងាច ដល់ម៉ោង ៦ ល្ងាច ។

ចូលទស្សនាដោយឥតគិតថ្លៃ



**CONTACT**

**Bophana Audiovisual Resource Center**  
**Centre de ressources audiovisuelles Bophana**

No. 64, Street 200 Okhna Men, Phnom Penh, Cambodia

Tel: +855 (0)23 99 21 74 (Khmer)

+855 (0)92 60 51 27 (English)

E-mail: info@bophana.org

Reception, archive consultation and exhibition

Opening hours:

Monday to Friday: 8am - 12pm / 2pm - 6pm

Saturday: 2pm - 6pm

Free entrance

[www.bophana.org](http://www.bophana.org)

f Bophana Center

**មជ្ឈមណ្ឌលធនធានសោតនស្សន៍ បុគ្គលា**  
**Bophana Audiovisual Resource Center**  
**Centre de Ressources Audiovisuelles Bophana**  
**ボパナ視聴覚リソースセンター**



ចងចាំ - បណ្តុះបណ្តាល - ផលិត - ផ្សព្វផ្សាយ  
- Works of Memory -

Archiving, Training, Production and Diffusion



**បុគ្គលា**  
**BOPHANA**



### Our Activities:

Co-founded by Rithy Panh in 2006, the Bophana Center collects film and sound materials related to Cambodia and gives the public free digital access to this unique heritage. The large quality database attracts a diverse and wide audience, including Cambodian youth, teachers, students, scholars, tourists, NGOs and journalists. These archives are also brought to life through conferences, debates, exhibitions, and workshops organized by the Center. The Center trains young Cambodians in cinema, audiovisual creation and new media, inspiring meaningful productions about their own culture. A place of exchange and interaction, the Bophana Center also supports creation in all its forms by welcoming artists: we create the archives of tomorrow.



### Our Goals:

1. To revive memory through archive
2. To train people in cinema and audiovisual creation, enabling them to find their own voice
3. To produce a wide range of audiovisual works about Cambodia

### Our Guiding Principles:

1. Culture actively contributes to sustainable development
2. Culture acts as an economic lever
3. Preservation of memory reinforces democracy, the rule of law, justice, citizenship and social cohesion

### Nos activités:

Co-fondé par Rithy Panh en 2006, le Centre Bophana collecte des documents audiovisuels portant sur le Cambodge, et offre au public un accès libre aux données numérisées constituant cet héritage unique. La qualité et la diversité de la base de données attire un public large et varié d'enseignants, étudiants, chercheurs, touristes, ONG et journalistes. Ces archives sont également mises en valeur à travers les conférences, débats, expositions et ateliers de formation organisés par le Centre. Le Centre forme des jeunes Cambodgiens dans le cinéma, l'audiovisuel et les nouveaux médias, inspirant ainsi des productions significatives sur leur propre culture. Lieu d'échanges et d'interaction, le Centre Bophana soutient également la création sous toutes ses formes en accueillant des artistes : nous créons les archives de demain.

### Nos objectifs:

1. Faire revivre la mémoire à travers les archives
2. Former des personnes au cinéma et à l'audiovisuel, donnant une voix aux sans-voix à travers la création
3. Produire une grande variété d'œuvres audiovisuelles sur le Cambodge

### Nos fils directeurs :

1. La culture contribue activement au développement durable
2. La culture agit comme un levier économique
3. La préservation de la mémoire renforce la démocratie, l'Etat de droit, la justice, la citoyenneté et la cohésion sociale



### 活動内容

ボバナセンターは、カンボジアに関する視聴覚資料（映画、映像、テレビ番組、写真、音声等）を国内外から収集し、一般の人々が無料で自由にアクセスできる文化遺産としてデジタル保存するために、2006年に映画作家リティ・パンによって共同設立された視聴覚センターです。希少な資料を数多く取り揃えるセンターのデータベースは、知られざるカンボジアをも再発見できる貴重な文化資源として、カンボジア国内外から訪れる学生、教育者、研究者、NGO職員、ジャーナリストを魅了するほか、センター主催の講演会、展覧会やセミナーでの資料の上映・引用などに幅広く利用されています。また、センターは若手の映像作家や技術者の養成講座、国内外の専門家や芸術家を招いてのワークショップの開催など、クメール・ルージュ期に破壊されたカンボジアの映画文化の復興にも尽力しています。過去に学び、現在を未来へつなぐアーカイブを市民と共に創造し続けることが、ボバナセンターの使命です。

### 活動目的:

1. 視聴覚資料を通じたカンボジアの記憶の再生
2. 自ら創造し発信できる若手の映画・映像制作者の養成
3. カンボジアにまつわる多様な視聴覚メディア作品の制作

### 活動指針:

1. 文化芸術は社会の持続可能な発展に大きく寄与する
2. 文化芸術は経済を活性化させる
3. 記憶・記録の保存は民主主義、法の支配、公正な社会、市民権及び社会と市民のつながりを強化する

